



ありがとう、うらそえ

浦添市の皆さん、私は12月1日で、国際交流員としての任期を終えることとなりました。2年間続けてきた「ジェレミーのいったりきたり」も今回で最後になります。

この2年間、50年以上前に私の出身校であるペンシルベニア州立大学から卒業した80歳の市民に出会ったり、日本の均質な文化の中でも存在する沖縄独自の文化を味わったり、国際交流員としての仕事を通して沢山学んできました。また、熱中症になって日本の健康保険(国民皆保険)制度の素晴らしさを理解したり、初めて馬の刺身を食べたり、日本からアメリカの大統領選挙に投票したり、結婚したり、沖縄の色んなところに行ったり来たりして、世界の最もきれいな景色をいくつか見たり、何人かの世界の最も優しい人々に会ったりしてきました。

「ジェレミーのいったりきたり」を書いて、アメリカの文化や歴史、沖縄と浦添での経験、そして自分について浦添市民の皆さんに伝えるのが毎月の楽しみでした。また、様々な交流イベントで、皆さんの笑顔を見て、話を聞くことが出来て、私は本当にラッキーだと思います。浦添市のユニークな文化や歴史を国際交流員の仕事を通して学び、琉球時代の浦添市がどれだけ現在の浦添市と沖縄を成形したのかも少しは理解できるようになりました。

この2年間、サポートと応援を頂いた上司と同僚、友達と家族、そして浦添の市民と沖縄の県民に、最後に「お世話になりました。本当に、心からありがとうございます。ありがとう、うらそえ。またね！」



入籍を祝うジェレミーの家族(浦添市役所)

Thank you, Urasoe

To the people of Urasoe - December 1st will be my last day as Coordinator of International Relations, and so will this be the last issue of this column that I have written for the last 2 years, "Jeremy's Comings and Goings".

In these past 2 years, I have met an 80 year old alumni of my alma mater, Penn State, who graduated over 50 years ago; experienced the unique culture of Okinawa that exists inside of Japan's much larger, homogeneous one; and learned a lot through my work as Coordinator of International Relations. I also got heat stroke (woops) and in doing so learned about how awesome socialized medicine is; I ate raw horse meat (horse sashimi) for the first time; voted in the United State presidential election from Japan; got married; and through my comings and goings in Okinawa, I have seen some of the most beautiful sites this world has to offer, and met some of its kindest people.

Writing this article, and getting to tell you all about American culture and history, my experiences in Urasoe and Okinawa, and about myself has been something I've looked forward to each and every month. Furthermore, through various exchange events I have seen your smiling faces and heard your voices, and for that I feel that I have been truly lucky. As Coordinator of International Relations I have learned about Urasoe's unique culture and history, and I have come to understand, if only a little bit, just how much the Urasoe from the age of the Ryukyu Kingdom came to shape the Urasoe City and the Okinawa of today.

Lastly, to my bosses and coworkers, my friends and family and the people of Urasoe and Okinawa who have supported me and helped me these past two years, I just want to say, "Thank you for taking care of me. From the bottom of my heart, thank you."

Thank you, Urasoe.
See you later!

ハイサイ こちら市長室！ 来たれ！デンマーク



浦添市長
松本 哲治

あまり過度な期待をされても困るので、「まだ決定したわけではない」ことを、あらかじめ明記しておいて話を始めます。浦添市では来る2020年の東京オリンピック・パラリンピックにおいてデンマークのハンドボール代表チームの合宿誘致に取り組んでいる。ハンドボール王国宣言をした浦添市だからこそ、世界の強豪デンマークを誘致することで、その世界レベルのプレーをハンド関係者や子どもたちに直に見てもらいたいと願っていることだ。そこで先月、沖縄県の体育協会やハンドボール協会の関係者と一緒にデンマークへと飛んだ。2泊5日で機内泊2泊の強行日程である。

デンマークの首都コペンハーゲン。今回が私にとって初めての訪問である。早速、デンマークハンドボール協会のチーフ、ヘンリックセンさんのもとを訪ねた。沖縄県の位置を説明し、浦添市のハンドボール状況を話し、是非来ていただいて子どもたちに直接デンマークハンドの凄さと素晴らしさを教えて欲しいと訴えてきた。これから誘致条件やトレーニング環境などの細かい交渉のハードルがあるので結果はどうなるかわからない



デンマークオリンピック委員会

問い合わせ◆秘書課
☎(876)1234(内線2563)

が、とにかく第1歩目の直接交渉。市長自らセールスすることでは無いにはなったことだろう。最終結果は2020年冒頭になる見込みだ。とにかくたった1日だけのデンマーク滞在中に印象的だったのは、物価と小売の高さだった。ちなみにデンマークといえば、アンデルセン童話であり、ブロック玩具のレゴも有名である。でも私たちウチナンチュに圧倒的に親しみがあるのは、あのポーク缶詰である。浦添合宿決定の吉報を待ちながら、デンマークの応援を兼ねて、明日からチューリップポークを食べよう！



簡単！健康！サッと作れる！

サッとごはん

材料(4人分)

しらす干し.....18g
かつお削り節...4g(小袋1袋弱)
刻みのり.....2g
白煎りゴマ.....小さじ2弱
みりん.....小さじ1/2
しょうゆ.....小さじ1/6
三温糖.....小さじ2

作り方

- ①しらす干しをさっと湯通しして塩気を取り、ざるに移して水気を切る。
- ②フライパンにしらす干しと白ゴマを乾煎りする。
- ③②にかつお削り節と調味料を加え、水気がなくなるまで炒める。
- ④最後にのりを加え絡める。

3品目

食が細い子もごはんが進む

手づくりふりかけ

レシピ提供：保育課

栄養成分表示(1人あたり)

エネルギー22kcal/たんぱく質2.2g/
脂質0.7g/カルシウム22mg/塩分0.2g



うめ～しポイント

カルシウムアップ、塩分控えめの手作りふりかけです。大根葉など野菜を刻んで入れるとより栄養価が高まりますよ。ぜひご家庭でもお試しください。

保育課 池原千夏(内線3628)

問い合わせ 健康づくり課(内線3660)

てだっ子 STUDIO スタジオ



うんの
海野 ここみ ちゃん(4か月)沢畠在



いは
伊波 陽 ちゃん(3か月)内間在



ながみ
長嶺 凜空 ちゃん(6か月)当山在

「てだっ子STUDIO」写真募集

●日頃の子どもの写真を郵送または画像データをメールで毎月月末までに送付してください。窓口へ直接提出も可。集合写真は不可。
※被写体の子ども(ふりがな)・年齢(0か月、1歳など)・居住地区(安波茶・伊祖など)一言コメントの記入を忘れずに！

〒901-2501 浦添市安波茶1-1-1
浦添市役所 国際交流課
☎(876)1234(内線2613・2614)
E-mail:kokusai@city.urasoe.lg.jp